

L'tchevri d'la Tcharbounire

I me svégne qu'Ulysse Baidjan, de la Racena, m'a z'eu racontâ çoci : Ç' n'è pas bin auqué, mâ i vo l'baille po ça que ça vau,
« On dé peurmi an qu'i tnoû la Racena, i'avoû po vesin à la Tcharbounire, Egger, te t'a r'sevin bin, an' Alman qu'avai adai tré ou quatre tchèvre. Sl'an, il alchîve on tchevri qu'seuillet Egger kma on ptet tchin. Tu lé viaidge qu'i vniet a cotai vouai mèn, i baillîvo y tchevri dé gotteté de baturé, dé viaidge de la laitia, du caïé; i s'étaï s'taulama avesi de vni à la Racena qu'i ne m'a baillîve pieu a vouaida. On djeu qu'i avoû fâ l'bour, i'étoffâve da la fmîre à la cousena; i me vnia d'afi de pouotâ ma bourire su lé lan, dvan l'otau. l'étoû à fian de ma bourire, quan vetzi ana pîra de tianze livre po l'fin moin que tchét deu su l'tet, que me frise la tête, ron la snieula d'ma bourire a fasan l'poitu u lan. I boûto amon: qu'é ça qu'i véio? l'tchevri su l'tet que boutâve avau. I s'étaï adjotchî laïng pa l'car, darî l'otau que trin-ne to ba; à fouléïan su l'tet, l'tchevri avai déjotchi la pira qu'étaï à l'onlîre du tet. S'el m'étaï tchetta su la tête i sarou étâ asnâ. Qu'a di-te, Adolphe? quan on arai trovâ Baidjan étadu y fian d'sa bourire, nion n'airai devnâ qu'c'étaï on tchevri que l'avai tuâ, et topari ça sarai étâ la veurtâ. »

Adolphe Vuille

Le cabri de la Charbonnière

Je me souviens qu'Ulysse Beljean, de la Racine, m'a eu raconté ceci: ce n'est pas grand'chose, mais je vous le donne pour ce que ça vaut.
« Une des premières années que je tenais la Racine, j'avais pour voisin à la Charbonnière, Egger, tu t'en souviens bien, un Allemand qui avait toujours trois ou quatre chèvres. Cette année-là. il élevait un cabri qui suivait Egger comme un petit chien. Toutes les fois qu'il venait en visite chez moi, je donnais au cabri des gouttes de lait de beurre, parfois du petit-lait; il avait tellement pris l'habitude de venir à la Racine que je n'y prenais plus garde. Un jour que j'avais fait le beurre, j'étouffais dans la fumée, à la cuisine; il me vint à l'idée de porter ma baratte sur les planches, devant la maison. J'étais à côté de ma baratte, quand voici une pierre de quinze livres pour le moins qui tombe du toit, qui me frôle la tête, brise la manivelle de ma baratte en faisant le trou à la planche. Je regarde en haut: qu'est-ce que je vois? le cabri sur le toit, qui regardait en bas. Il s'était juché là par le coin, derrière la maison, qui traîne par terre; en folâtrant sur le toit, le cabri avait fait tomber la pierre qui était sur le bord du toit. Si elle m'était tombée sur la tête, j'aurais été assommé. Qu'en dis-tu, Adolphe? quand on aurait trouvé Beljean étendu à côté de sa baratte, personne n'aurait deviné que c'était un cabri qui l'avait tué, et cependant ç'aurait été la vérité.

Traduit par O. Huguenin.